

Cómo traducir información de la página web de la PHA (Agencia de Salud Pública) en otros idiomas

La página web de la PHA utiliza una herramienta llamada **ReachDeck** (antes Browsealoud) para leer en alto y traducir las páginas web y los documentos compatibles (PDF), pero no las imágenes que incluyan texto. Ayuda a acceder a la información de la web a personas con dislexia, daños visuales leves o a aquellos cuyo primer idioma no es el inglés.

Se usa principalmente para leer información en alto o mostrarla de otra forma, pero también se puede utilizar para traducir páginas web a diferentes idiomas por medio del traductor de Google. Lee el texto traducido cuando hay una voz disponible (los idiomas en los que lee se encuentran en el desplegable del menú). Los idiomas están ordenados alfabéticamente en el idioma traducido (seguido de inglés, si se utiliza un navegador actualizado).

La barra de herramientas de ReachDeck (se muestra diferente en un móvil)



Este icono de ayuda explica los ajustes de la barra 

Para traducir una página web

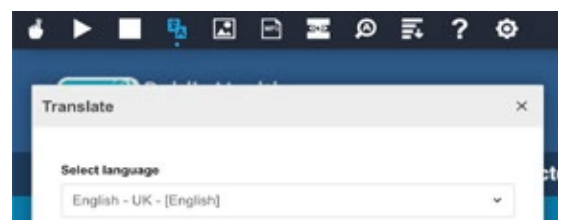
- 1 Selecciona el icono de ReachDeck (en la parte de arriba a la derecha de la pantalla).



- 2 Se mostrará la barra de herramientas de ReachDeck.



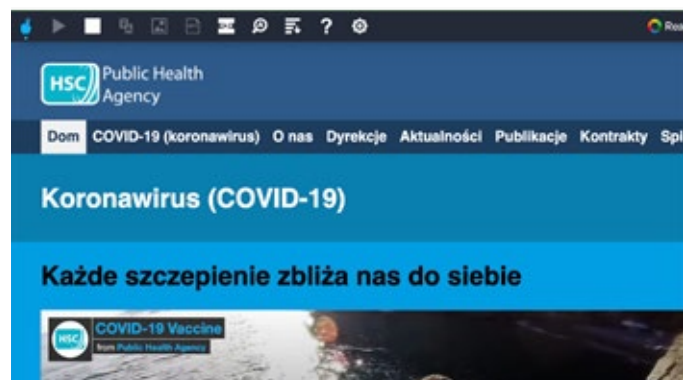
- 3 Selecciona tu idioma en el icono de traducción y la traducción aparecerá en unos segundos.



- 4 Si está disponible la opción de leer al pasar por encima, podrás seleccionar este icono y utilizar el ratón para seleccionar el texto que quieras leer en alto (si no, se oscurecerá).



Para dejar de leer en alto, deselecciona el icono de leer en alto.



- 5 Para dejar de traducir, selecciona el icono de parar. Si usas la opción de leer al pasar por encima, deselecciónala antes de volver al inglés en el desplegable de traducción (ver icono en el punto 3), y cierra la barra de herramientas.



La barra de herramientas de ReachDeck



Este icono de ayuda explica los ajustes de la barra de herramientas



Para traducir un PDF

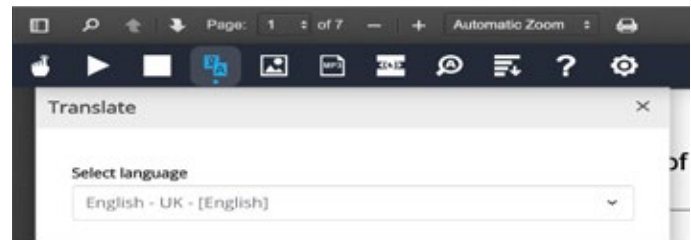
- 1 Selecciona el icono de ReachDeck (en la parte de arriba a la derecha de la pantalla).



- 2 Se mostrará la barra de herramientas de ReachDeck.

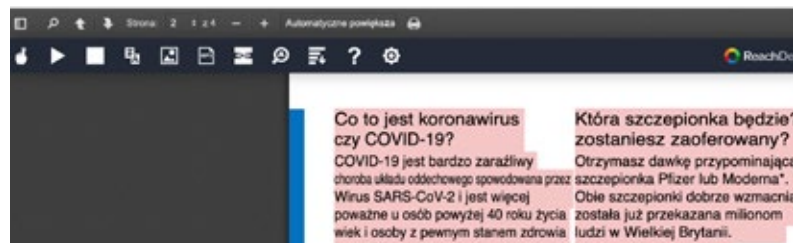


- 3 Selecciona tu idioma en el icono de traducción.



- 4 Abre el PDF que quieras traducir.

- 5 El texto traducido aparecerá encima del texto en inglés.



- 6 Para imprimir el texto traducido, selecciona el texto y cópialo (ctrl+C) y pégalo (ctrl+V) en un documento de Word. Es posible que necesites copiar la traducción sección por sección para mantener el texto en el orden correcto.

- 7 Para dejar de traducir, selecciona el icono de parar y vuelve a seleccionar inglés en el desplegable de traducción (ver icono en el punto 3) antes de cerrar la barra de herramientas.

